

Grundtvig-arkivet fasc.: 267.

Registreret af: HT d. 24 /1 1957.

Evt. Enhedens nr.: 1.

1. Titel el. kort indholdsangivelse: Saxos Beretninger om Nordens Guder. Ny overskrift på løst blad i 4. læg: Stærkodder Saxo 6^{te} Bog.

Antal sider: 48½.

Antal blade: 25 i 4 num.læg
(1 løst bl.num.
i i 4.)

Format: oktav.

2. Papirsort (farve og evt. vandmærke): 1.-3. læg og løst blad: Temmelig groft blågråt (2. læg gulgråt). - Kronet CR VII resp. Ørholm i ring. - 4. læg: Tyndere hvidt. Vandmærke figur og ...

7. Ms.' første linie: Overskrift.

3. Afmærkning (l. J. N. osv.): Ingen.

8. Ms.' sidste linie: Han gik straks til Vikar

4. Ortografi: Man, Han, Os; ei, Øie; gen-
nem; skønt : omendskøndt; førte, syn-
es, fulgte : fulgde; Hus; staa ;tro
: troer, Fyen; Hjerter; ofrede; straks;

5. Andre ydre kriterier: Overskrift på 2.-4. læg. Lodret skriftdominans. Begge ktyper (jf. NTBB 1946 s. 119).

6. Indre kriterier (allusioner, citater, m. m.): Oversættelsen er rent filologisk og holdt i 18. årh.s stil, hvorved den både adskiller sig fra oversættelsernes folkelige og den romantiske, som brød igennem i Bibl. nr. 61 (dateret Egeløkke 1/10 1806).

9. Tryk el. benyttelse:

Saxo II s. 19-22.
Toldberg I s. 106.

10. Tidl. forskeres skønmæssige datering(er):
ca. 1807 (Toldberg I).

11. Nr. i bibliografien:

... (335A II).

12. Indholdsregist.

Oversættelser eller referater af spredte afsnit om guderne hos Saxo, isprængt korte udtog på latin. Det sammenhængende afsnit til sidst om Stærkodder synes benyttet i Saxooversættelsen.

Ang. datering. Under hensyn til punkterne 5 og 6 kan dateringen i punkt 10 ikke opretholdes. k-typen ændredes i løbet af 1805, og intet af de andre kriterier strider mod datering ved denne tid.